

**UNLIVEDBY
WHATIS
SEENHANDY
GUIDE**

不在图像中行动

策展人:

孙原 & 彭禹 崔灿灿

参展艺术家:

蔡东东 褚秉超 冯琳 顾德新 何迟 华茂一楼

华韩华 黄彦 胡尹萍 家作坊 姜波 金闪

康靖 黎薇 厉槟源 李燎 李永斌 马玉江

宋拓 孙原 & 彭禹 王硕 卫秉强

我们说要有空间于是就有了空间 无人生还小组

吴玉仁 姚薇 谢南星 张明信 张玥 赵半狄

赵赵 政纯办 周轶伦 庄辉

展览时间:

2014 年 12 月 13 日 - 2015 年 3 月 15 日

赞助人:

李樾 彭北辰 陶律

展览地点:

佩斯北京

酒仙桥路 2 号 798 艺术区

电话: +86 10 5978 9781

周二至周六, 10:00-18:00

当代唐人艺术中心

酒仙桥路 798 工厂 2 号入口前行 300 米

电话: +86 10 59789610

周二至周日, 11:00 - 17:30

常青画廊

酒仙桥路 2 号北京 798 艺术区 D 区内

电话: +86 10 59789505

周二至周日, 10:00 - 18:00

Unlived by What is Seen

Curators:

Sun Yuan & Peng Yu Cui Cancan

Artists:

Cai Dongdong Chu Bingchao Feng Lin First Floor

Gu Dexin He Chi Hua Weihua Huang Yan Hu Yiping

Home shop Jiang Bo Jin Shan Kang Jing Li Wei

Li Binyuan Li Liao Li Yongbin Ma Yujiang No survivors

Polit-Sheer-Form Song Ta Sun Yuan & Peng Yu Wang Shuo

Wei Bingqiang WE SAID LET THERE BE SPACE AND THERE WAS SPACE

Wu Yuren Yao Wei Xie Nanxing Zhang Mingxin Zhang Yue

Zhao Bandi Zhao Zhao Zhou Yilun Zhuang Hui

Duration:

13th December 2014 - 15th March 2015

Sponsor:

Li Liang Peng Beichen Dorothy Tao

Venue:

PACE BEIJING

798 Art District, No. 2 Jiuxianqiao Road,

Chaoyang District Beijing, 100015, CN

Tel. +86 10 5978 9781

Fax +86 10 5978 9781-818

Tues - Sat 10:00 to 18:00

TANG CONTEMPORARY ART

Gate No.2, 798 factory, Jiuxianqiao Road,

Chaoyang Dst.Beijing, China

Tel. 0086-10-59789610

Tues - Sun 11:00 to 17:30

GALLERIA CONTINUA

Dashanzi Art District 798 #8503, 2 Jiuxianqiao Road,

Chaoyang Dst.100015 Beijing

Tel. +86 10 59789505

Tues - Sun 10:00 to 18:00

此次展览集中展现了在 2008 年之后，中国当代艺术所发生的一种新的艺术方式和方向，这种方式强调个体艺术家在社会和生活中的全面实践，艺术实践不再以获得图像或是制造视觉化的物品为目的，而是在自我实践中强调生活本身的特殊方式和形态。它始终围绕个体自身的特殊需求而展开，抽身于艺术史博弈和普遍的日常经验之外，这种个体的“莫名”的需求以一种非常的应对方式回应现实，在回应和发生的过程中，不断的显现对艺术的出离态度和生活的诗学。或者说，这个展览本身所呈现的并非是固化的艺术作品，而是诸多的独特个体在生活中的种种行动，它的目的并不在于如何生产艺术品，而是选择何种生活方式以及如何发生对生活的回应。

在当代艺术系统不断体制化的今天，这个展览所针对的是艺术沦为物品被交换的知识与经验，那种因明确的、有效的、实用的艺术流通渠道应运而生的艺术生产思路。此次展览即有别于带有明确交换性质的艺术展览的运作方式，又将资本系统重新运用于对于新的艺术方向的推动。一反常规的是，此次受邀参展的 34 位（组）艺术家的作品并不是为迎合此次活动而创作的，它自身在现实和生活中已经发生。这三个艺术空间中所展现的只是行动遗留的证据和标本，它最为生动的部分并不是在展厅，而是在艺术家的生活和现实之中，艺术家通过行动应对了自身的需求与困惑。策展人的大量工作是对“在社会中的特殊生活实践”的挖掘、甄别与指认，它更像是对艺术的拓展。艺术家的行动更像是生活中的异端，这种异端的生活是自在的，也充满冒险的快乐。

基于这些“作品”的特殊形态，策展人在展厅中设计了一个独特的交流线索，以艺术家的第一口吻讲述那些不可记录或是无需被视觉展示的行动和经历。诚然，这样一个展览对于策展人、艺术家、艺术机构而言都是一种尝试，它既不在历史的规律之中，也不以进入未来作为标准。它将艺术重新回到个体生活的行动与发生之中，难以被明确的归纳和划分，但这些“作品”至少符合一个基本的共识：不在图像中行动。

总有一种态度无法变成形式，但它却会在行动中不断的显现，在艺术已经不能提供任何新的创造的时候，生活也许正在悄然发生变化。

Unlived by What is Seen traces a new direction in Chinese contemporary art emerging since 2008. This new current is characterized by the infiltration of art practices into various social sectors and aspects of life. The goal of these practices is no longer geared toward the production of images or visual objects, but rather developing modes of existence that interrogate life itself. Arising from specific needs of the individual, it transgresses and transcends both the anxiety to enter history and the ennui of daily encounters. These unnameable needs cut into the social fiber without mediation and manifest attitudes of disengagement from which a poetics of life shines forth. In other words, the present exhibition is not interested in dealing with ossified modes of making art, but a multitude of actions taken by individuals.

As contemporary art becomes more institutionalized, Unlived by What is Seen examines what happens to art as it transforms into experiential and discursive transactions. It also questions modes of art production that cater to established, effective but effete systems of circulation. Though distancing itself from exhibitions purely driven by commercial interests, it nevertheless appropriates systems of capital in a way that fuels the movement it seeks to articulate. One significant feature is that none of the artists made their work to be housed inside the exhibition space. The most vibrant and tenacious part of the work has already been consumed by its own flame. As artists address their needs and confusion through action, what remains to be seen is evidence or crystallization of these activities that have taken place elsewhere, in another time, and under a different intensity. Consequently, the work of the curators is centered on the excavation, identification and presentation of these life practices that transpire within a dynamic social, political and interpersonal context as they push art to expand its borders. In short, they are anomalies of life whose adventurous labors will win their freedom.

Based on the unique status of these works, the curator designed an unique form of communication in which the artists were asked to narrate or recount actions, experiences and encounters that can not or need not be documented or visually represented. This also involves a process of experimentation on the part of the curators, the artists and the art organizations. It neither follows conventional standards nor seeks to draft a rubric for the future. By returning art to the actions and happenings of life, the works resist clear classifications and generalizations, yet they convene on one point: as long as viewers take what is in front of them for the whole, something gets unlived by what is seen.

There will always be an attitude that does not translate into form, but through our being in the act, it incessantly flashes before us. As art exhausts itself in the constant pursuit of the new, subtle transformations are already underway in the sphere of life.

鸣谢

Acknowledgement:

北京当代艺术基金会 战略合作媒体：雅昌艺术网
NEW CENTRY ART FOUNDATION Media:Artron.net



特别项目鸣谢
Special Project

北京公社	BEIJING COMMUNE
站台中国	PLATFORM CHINA
杨画廊	GALLERY YANG
麦勒画廊	GALERIE URS MEILE
地一现场	LOOK ART SPACE
宋庄美术馆	SONGZHUANG ART MUSEUM
中央美术学院美术馆	CAFA ART MUSEUM
中央美术学院版画系	Printmaking Department Of CAFA

李帆	Li Fan
车雷	Che Lei
丁敏	Ding Min
郭美仪	Guo Meiyi
沙爽	Sha Shuang
朴贞明	Piao Zhenming
常天鹤	Chang Tianhe
林妙徽	Lin Miaohui

张锐	Zhang Rui
楠楠	Nan Nan
欧阳潇	Ouyang Xiao
方蕾	Fang Lei
王春辰	Wang Chunchen
关音夫	Guan Yinfu
张左贤	Zhang Zuoxian
林子丹	Lin Zidan
尚端	Shang Duan
曹梦虹	Cao Menghong
段卓	Duan Zhuo
张芳	Zhang Fang
金闪	Jin Shan

工作团队	Work Team:
策展助理	Curatorial Assistants:
杨婧贤	Yang Jingxian
陶思维	Tao Siwei
林川	Lin Chuan
刘兆阳	Liu Zhaoyang

媒体团队	Media Team:
张冬洁	Zhang Dongjie
汤顺瑶	Tang Shun Yao
肖宝珍	Xiao Baozhen

目录

Contents

前言 6

Foreword 7

鸣谢 8

Acknowledgement 8

策展人 11

Curator 11

常青画廊 12

Galleria Continua Beijing 12

佩斯北京 14

PACE Beijing 14

当代唐人艺术中心 24

Tang Contemporary Art 24

展览系列公共论坛 28

Public forums of exhibition 28

孙原 & 彭禹
Sun Yuan & Peng Yu

Sun Yuan & Peng Yu is an artist group in Chinese contemporary art, they started to create and organize art activities from 2000. They participated in many significant international exhibitions, like Venice Biennale, Kassel DOCUMENTA, Sydney Biennale, Liverpool Biennial, Moscow Biennial, Lyon Biennial etc. They received CCAA Award in 2002 and Credit Suisse Today Art Award in 2010.

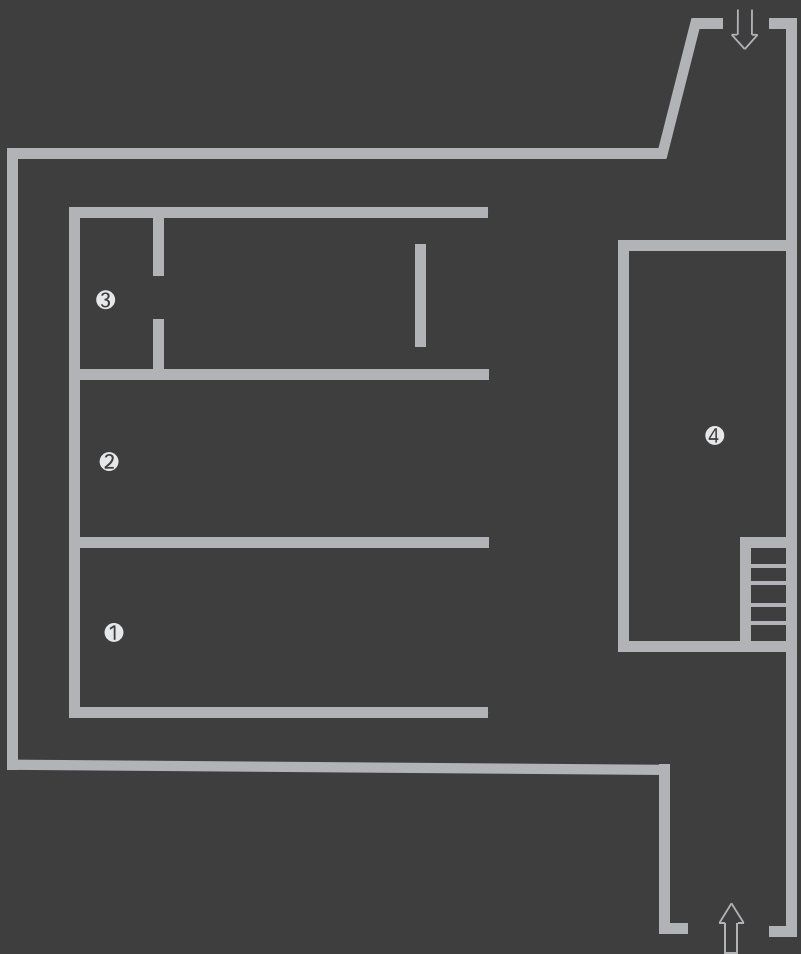
孙原 & 彭禹是中国当代艺术家组合，于2000年开始共同创作作品与组织艺术活动。他们的作品参加了威尼斯双年展，卡塞尔文献展，悉尼双年展，利物浦双年展，莫斯科双年展，法国里昂双年展等众多国际性双年展。2002年获得“CCAA青年艺术大奖”，2010年获得“瑞信2010今日艺术奖”。

崔灿灿
Cui Cancan

An active and independent curator, Cui Cancan has been awarded an honorary prize for Chinese Contemporary Art Criticism by CCAA, Chinese Contemporary Art Critics Award by YISHU, Annual Development Prize by L'Officiel Arte. He was once a guest observer for the 13th Documenta, Kassel. The major exhibitions he curates include Walking down Black Bridge at Night in Beijing in 2013 and Fuck Off II (2013).

崔灿灿是一名活跃的独立策划人，曾获 CCAA 中国当代艺术评论青年提名荣誉奖，《YISHU》典藏海外版中国当代艺术批评奖，《艺术财经》年度成长奖等，并担任第十三届卡塞尔文献展特约观察员，策划的主要展览包括夜走黑桥 (2013) 与 FUCKOFF II (2013) 等。

- ① 李永斌 Li Yongbin
- ② 顾德新 Gu Dexin
- ③ 赵半狄 Zhao Bandi
- ④ 庄辉 Zhuang Hui



当我们要去访问李永斌的时候，正好碰见他在将家搬去河北的农村，他准备当一个农民。我们想了解事情的原委，就请他给我们做一个讲述并将这件事情拍摄了下来。



李永斌 Li Yongbin
1963 年生于北京，现居河北。
Born in Beijing in 1963, lives in Hebei.

When we went to visit Li Yongbin, he would move to Hebei and prepare to be a farmer. We wish to know about the whole story, so we ask him to give a talk to us and shoot this down.



顾德新 Gu Dexin
1962 年生于北京，现居河北。
Born in Beijing in 1962, lives in Beijing.



赵半狄 Zhao Bandi
1966 年生于北京，现工作于北京。
Born in Beijing in 1966, lives and works in Beijing.

安西风口位于河西走廊西端，由于特殊的大气环流和地形，使该地区年平均风速达 3.7 米 / 秒，最大风力达 12 级。它与北欧风库、北美风库并称为世界三大风库。

作者将一部具有远程适时传输彩信和 Email 功能的相机放置于安西风口某一区域，通过预设定时，相机会每隔两小时拍摄一张图片，并将图片以 Email 方式适时传输到作者的邮箱。

拍摄时间：2014 年 7 月 1 日 13 点 47 分起，由于夏季受极端高温气候影响，相机于 2014 年 7 月 15 日 4 点 48 分停止工作期间共拍摄传输了 123 张图片。



庄辉 Zhuang Hui
1963 年生于甘肃，现工作于北京。
Born in 1963 in Gansu, lives and works in Beijing.

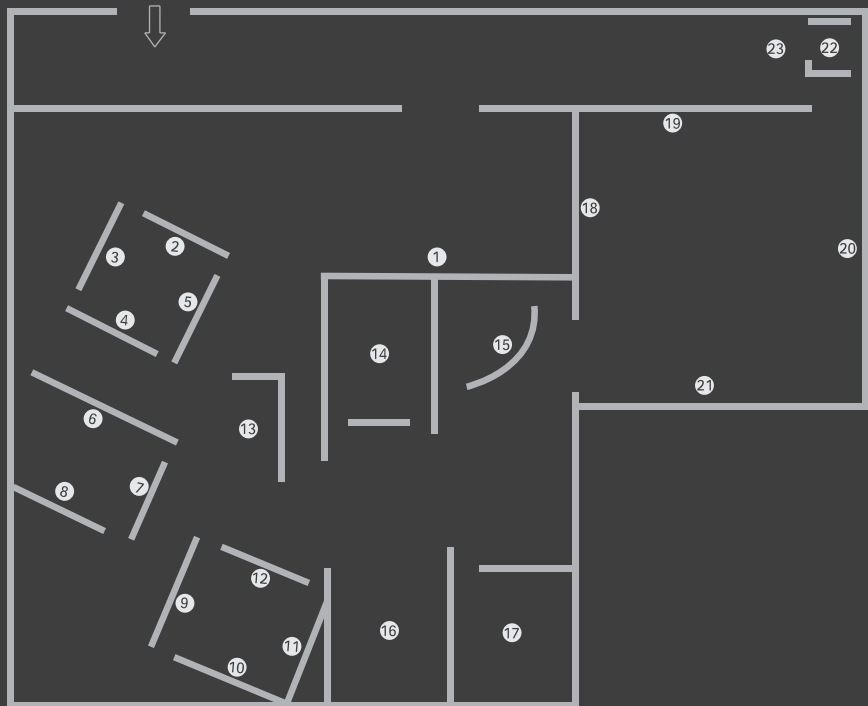
The Anxi Wind Channel is located at the western end of the He-Xi Corridor. The unique climate and terrain of the region leads to average winds of 3.7 meters per second, with winds sometimes reaching hurricane force, making it one of the windiest places in the world alongside the Northern European and North American wind corridors.

The artist placed a camera with the ability to remotely transmit MMS and email messages in a certain spot in the Anxi Wind Channel. The camera takes pictures at set times that have been pre-programmed before placement, and sends the resulting photographs to the artist's inbox.

Filming dates: The filming began at 13:47 on July 1, 2014. Extreme summer temperatures stopped the camera at 4:48 on July 15, 2014. The camera sent a total of 123 photographs.

- ① 金闪 Jin Shan
- ② 宋拓 Song Ta
- ③ 黎薇 Li Wei
- ④ 胡尹萍 Hu Yinping
- ⑤ 李燎 Li Liao
- ⑥ 无人还小组 No Survivors
- ⑦ 姚薇 Yao Wei
- ⑧ 华韡华 Hua Weihua
- ⑨ 蔡东东 + 胡尹萍 + 姜波
Cai Dongdong + Hu Yinping + Jiang Bo
- ⑩ 赵赵 Zhao Zhao
- ⑪ 华茂一楼 Hua Mao First Floor
- ⑫ 吴玉仁 Wu Yuren
- ⑬ 周轶伦 Zhou Yilun
- ⑭ 张玥 Zhang Yue
- ⑮ 冯琳 Feng Lin

- ⑯ 家作坊 Home Shop
- ⑰ 王硕 Wang Shuo
- ⑱ 康靖 Kang Jing
- ⑲ 褚秉超 Chu Bingchao
- ⑳ 谢南星 Xie Nanxing
- ㉑ 对一幅画的研究项目
The Research Project Of A Painting
- ㉒ 政纯办 Polit-Sheer-Form Office
- ㉓ 我们说要有空间于是就有了空间
We Said Let There Be Space
And There Was Space



2014年初因为另外一件事，做了几个铁皮箱子，暂时没有用，就想能用来干嘛，后来决定关一个人进去，最好是女人，关起来可以随便被我玩。去网上找这样的人，结果有很多人给我回信说感兴趣，我挑了一对男女，因为觉得他们更有趣。经过6个月漫长的交流，我们决定实现这个计划。我们签了一份奴役契约，在约定期限内，我是他们的主人，他们是我的奴隶，除了人身伤害和其它不能接受的情况，我可以对他们做任何事，其实这所谓任何事也已经在交流过程中反复确认。我认为这是一个和性欲有关的仪式，它介于真实和游戏之间。因为各种客观原因，我用固定机位的6频道监控录像记录了过程，最后做了简单的剪辑以剪去过冗长的空镜头。

Why freedom?
In early 2014, I produced a few metal cases for some reasons, but I haven't been using them. So I was thinking what I could do with them. Eventually I came up with an idea of putting someone inside for me to play with, preferably a woman. I tried to search this kind of person online and have received a lot of feedbacks showing interest. At last, I have selected a man and a woman, because I found them very interesting. 6 months has passed, we have decided to realize the plan. We signed a slave contract between us - during the specific period, I would be their master, they would be my slaves. Apart from any unacceptable situations that might cause harm to their body, I could do anything on them. Though the definition of "anything" has been repeatedly discussed during the communication process. I believe this is a sexual-related ceremony, which situates in-between the truth and game. Due to various objective reasons, 6 surveillance cameras have been used to document the whole process. At the end, only those dull and empty shots were trimmed away.



为什么自由
Why freedom? 2014

宋拓讲述了五个故事。有他自己的亲身经历，也有他异想天开的做了一件坏事。这些故事荒诞幽默，但却不想落入任何经验之中。

Song Ta told five stories with his own experience, and he also does some bad things with his fancy. Even though these stories ridiculous and humor, but do not want to fall into any experience.



宋拓的五个故事
Song Ta's five stories 2014

1976年生于浙江，现工作生活在杭州。
Born in Zhejiang in 1976, lives and works in Hangzhou.

1988年生于广东，现工作生活在广州。
Born in Guangdong in 1988, lives and works in Guangzhou.

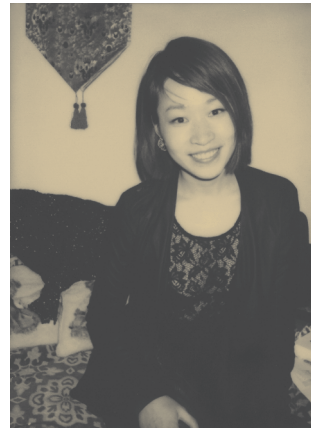
在2014年的10月23日到2014年的10月27日，无人生还小组在北京的两个场地，做了四场叫做“绿林道”的相声表演。内容涉及中国当代艺术30年的趣闻轶事，以及艺术家生存状态，重要展览，事件，商业系统。



绿林道 - 无人生还小组相声专场
WALK THE ART ARENA-NO SURVIVORS's
crosstalk show 2014

On October 23, 2014 to 2014 between October 27, No SURVIVORS did in Beijing four Chinese talk show called "WALK THE ART ARENA". The talk show involves the 30 years of anecdotes of Chinese contemporary art, and artists living condition, important exhibitions, events, business systems.

外表大转型，通过“大量”物质（女性消费）打造美女的造型，不断练习美女可能有的日常行为方式，生活在此状态下，不设期限。
接受并观察其带来的外界反馈信息，使外表的改变带来新的可能，并使新的可能生长起来。
在真实地投入每天生活的同时保持“旁观者”的角度注视自己每一个行动。观察自己在其中的变化，观察自己和外界关系的变化并记录。



大美人儿
BIG Beauty 2014

A big transformation of personal appearance. Through "a lot" of materials (lady products) to create a style as a beauty, to keep practicing a daily behavior of a beauty and to live in this state, with no time limit. To accept and observe the external feedback information it brings. Changes in the appearance bring new possibilities and let possibilities grow. Artist throws herself every day in this life for real, while maintaining a point of "spectator" to see every action and the process of communication with the outsides. Observe the changes in herself, and observe changes in its external relation with records.

唾弃：吐唾于地，鄙弃，厌恶。所以，我花了几天时间，帮助弱者唾弃我自己。

唾弃
Spurn 2014



Spurn: spit on the ground, scorn, loathe. So, I spent a few days, to help the weak to spurn my self.

偷拍父母做爱。



Photographing love-making
of parents by candid camera.

背景：《天蝎座》
- 根据我前女友的描述，在扬子江论坛（艺术空间）臆想复制一个前女友与别人外遇的场景，关于这个场景是我从未见到，完全依据前女友的口述来想象的。

SCORPIO
According to the former girlfriend of description, I guess a copy of her affair with others scene in Yangtze River Space, located at a villa community in Wuhan. This scene is entirely my imagination. I have never seen before.



天蝎座2
SCORPIO II 2014

2012年成立于南京。由朱家宁、陈浩、高嵩、王元、ART小伍、彭涛、魏晓峰发起。旨在探讨先锋艺术实验。2014年王元加入。
 Founded in 2012 in Nanjing, nonprofit art experimental organization initiated by the artists: Initiators: Bian Ka, Chen Jie, Gao Lei, IR/ART group, Peng Tao, Sheng Jianteng. August 2014, Wang Yamin joined HMFF.

2010年国庆假期，“华茂一楼”成员们用捡到的一把钥匙进入了一间写字楼内的公司……
 2014年10月18日，“华茂一楼”利用谎言再次进入……



潜入
sneak into 2010-2014

With a key picked up by them, members of HMFF entered the office of a company within an office building during the National Day holidays of 2010... On Oct.18th, 2014, with lies, HMFF reentered...

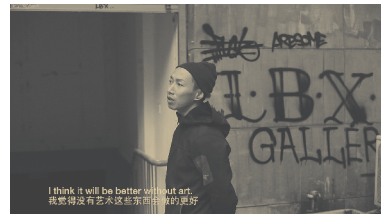
这是对特殊记忆的一次寻找之旅。寻找我2010年到2011年被羁押在北京市朝阳看守所十个月时光中，曾经做过的一个艺术个展。我找回曾经的狱友徐铮一道开始这趟追忆之旅。

It is a journey seeking for the special experience, seeking for an art exhibition which was held in the ten months between 2010 and 2011 when I was imprisoned in Beijing Chaoyang Detention House. This journey was completed by my past inmate Xuzheng and me.



一个消失了的展览
The Vanished Exhibition 2014

周轶伦的家里到处都充斥着各种他的“东西”，这些“东西”有的是捡来的，有的是他设计的。他把它们组合在一起，并把家改造成自己想要的样子。同时他也设计一些稀奇古怪的服装、眼镜、头盔，他也与朋友一起开办了一间“老百姓大画廊”。周轶伦只想改造自己的生活，无论那样是否艺术。



Zhou Yilun's home is littered with a variety of his "things", some of these "things" picked up and some is designed by him. He put them together, and turned home into the style that he wants. At the same time, he also designed some strange clothing, glasses, helmets; he also opened a "L.B.X gallery" with friends. Zhou Yilun just wants to transform his life, regardless of whether that is art.

1971年生于江苏。现于生活于北京。
 Born in Jiangsu in 1971, lives and works in Beijing.

1983年生于浙江。现于生活于杭州。
 Born in 1983 in Zhejiang, lives and works in Hangzhou.



这是2009年来我时常去玩的一条路线，我对这里的环境非常的熟悉，我在这里谈恋爱、烧烤、划船、放风筝、看星星、看日出、露营、带孩子玩等等。古语说：不如意之事，十之八九。自己心理状态，生活环境，社会的政治状况都会影响自己的情绪上的变化和波动，最近的时间点上因有朋友们被刑拘还没有放出来，我个人感觉到极端的无奈无助郁闷，绝望的情绪压抑着自己，我发泄出来。顺延着我自己的生活方式和轨迹把我的忧伤发泄出来，结果是我受伤了。

撞树
Striking Trees 2014

affected by my psychological state, living environment, and social political conditions. Recently some friends were placed under criminal detention and are not out yet. I felt extremely helpless and depressed. I had been oppressed by desperation, and I need to vent. I followed my path and my life style to vent my depression, but I was hurt.

This is the route I often go since 2009. I am very familiar with the environment. Here, I fell in love, barbecued, went boating, flew kites, watched stars, waited for sunrise, camped, and played with kids, so on and so forth. As the saying goes, nine times out of ten, unhappy things happen. The changes and the ups and downs of my mood have been

“长安街车拉力赛”

组织者：卜云军 蔡东东 胡尹萍 姚薇 姜波
 参与者：卜云军 蔡东东 陈晋兮 胡尹萍 韩淑英 韩五洲 康靖 厉槟源 李钢 孟后均 姚薇 彭幼琪 曲微微 姜波 史洞文 吴小武 吴雪冰 闫冰 周斌 宗宁
 时间：2013年4月12日 22:30
 地点：四惠东——八角桥
 冠军：周斌

“ChangAn street Rally”

The organizer: Pu yun jun , Cai dongdong, Hu yinping, Yaowei, Jiangbo,
 Participant: Pu yunjun, Cai dongdong, Chen duxi, Hu yinping, Han shuying, Han wuzhou, Kang jing, Li bingyuan, Li gang, Meng houjun, Yao wei, Pen youqi, Qu weiwei, Jangbo, Shi jiongwen, Wu xiaowu, Wu xuebing, Yan bing, Zhou bing, Zong ning.
 Time: 2013.4.12, 22:30
 Place: Si hu dong---Ba jiao qiao
 Champion: Zhou bing



长安街拉力赛
ChangAn street Rally 2013

耳光与暗恋
Slap and Secret Love 2014



赵赵系列行为作品“耳光与暗恋，皮鞋与家庭”第二部分“暗恋”经过社会征集，志愿者孙原同意让赵赵用右手持刀在他背后捅一刀。于2014年11月27日晚9时在草地305空间完成。

Zhao Zhao's performance work series Slap and Secret Love, Leather Shoe and Family, the second part Secret Love: By the meaning of social collection, the volunteer Sun Yuan accepted to be stabbed on the back once by Zhao Zhao with a knife in the right hand. This work has been accomplished at 305 Space, Caochangdi on 9:00pm, November 27, 2014.

1975年生于湖北。现于生活于北京。
 Born in Hubei in 1975, lives and works in Beijing.

1978年生于甘肃。现于生活于北京。
 Born in Gansu in 1978, lives and works in Beijing.

1982年生于新疆。现于生活于北京。
 Born in Xinjiang lives and works in Beijing.

1982年生于山东，现工作生活在北京。
Born in Shandong in 1982, lives and works in Beijing.

我在高速路上的车流中尽力奔跑。
I try to run in the flow of traffic on highway.



奔驰
Faster 2011

1986年生于甘肃，现工作生活在北京。
Born in Gansu in 1986, lives and works in Beijing.

这是一次在各地寻找残损的石窟造像并根据造像的开凿年代、地域差异、物体形态等风格特征对其进行修缮的工作。每尊造像不仅是由我亲手修缮，并且在修缮时我还将自己的个人形象和当时的情绪一并融入造像之中。

This is a production which some damaged grottoes statues that I looked for somewhere and fixed them according to the statues of s, regional differences, object shape and characteristics. Each statue is not only repaired by my own hands but also put my personal emotion and image in it.



我佛
I Buddha 2014

1970年生于重庆，现工作生活在北京。
Born in Chongqing in 1970, lives and works in Beijing.



无题之二
No name II 2014

诞生于 2005 年，由艺术家洪浩、萧昱、宋冬、刘建华及策展人冷林五位成员组成。“政纯办”是“政治纯形式办公室”的简称，小组以“集体创作”的方式进行艺术实践。

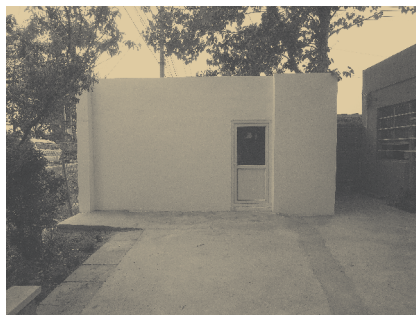
Polit-Sheer-Form Office (PSFO) is an art group founded by artists Hong Hao, Xiao Yu, Song Dong, Liu Jianhua, and curator and critic Leng Lin in 2005. PSFO concern themselves with the world and focus on the construction of the mental world. They think, talk, travel around and have fun, etc., trying to transform the political, cultural, economic life and everyday life into pure forms by their boundary-blurring practice.



政先生
Mr Zheng 2014

我们说要有空间于是就有了空间是由蔡东东、戴卓群、何迟、闫冰、杨洋发起创办的艺术自治空间。空间创办于 2012 年 6 月，初址位于北京市草场地村。在那里做了李一凡的《红蓝主义》、刮子的《19.1》、何迟的《强奸室》等三次展事活动。空间于 2013 年 5 月迁至黑桥村，先在那里做了由崔灿灿策划、180 多位（组）艺术家参加的《夜走黑桥》活动，后来陆续做的展览活动有：厉振源《杰作》、吴红伟《新生》、吴小武《过年》、卜云军《激情无限多的偶然》、郭杏《丁香》、韩五洲《YELLOW》、黄嘉彦《盲·道》、吴清《吴清》等，于 2014 年 9 月因为黑桥村房屋整改被拆。

We Said Let There Be Space And There Was Space was an art space founded by Cai Dongdong, Dai Zhuoqun, He Chi, Yang Yang on June 2012. The first place was in Caochangdi village. The exhibitions as below: LI YIFAN <REDISM&BLUEISM>, GUAZI-LIU CHENGRUI <19,1>, HE CHI <RAPE ROOM>. The space was move to Heiqiao village on May 2013. The first exhibition <HEI QIAO NIGHT AWAY> was curated by Cui Cancan. There was 180 artists attended it. Exhibitions: LI BINGYUAN<MASTERPIECE>, WU HONGWEI <NEW BORN>, WUXIAOWU <HAPPY NEW YEAR>, BU YUNJUN<PASSION INFINITE NUMBER OF ACCIDENTAL>, GUO XING <LILACS>, HAN WUZHOU <YELLOW>, HUANG JIAYAN <BLIND DOW>, WU QING <WU QING>etc. It was removed because of the Heiqiao village housing rectification 2014 September.



诞生于 2005 年，由艺术家洪浩、萧昱、宋冬、刘建华及策展人冷林五位成员组成。
Founded by artists Hong Hao, Xiao Yu, Song Dong, Liu Jianhua and curator and critic Leng Lin in 2005.

2012 年创办于北京，现成员蔡东东、戴卓群、何迟、杨洋、闫冰。
Founded in 2012 in Beijing, members: Cai Dongdong, Dai Zhuoqun, He Chi, Yang Yang, Yan Bing.

- ① 张明信 Zhang Mingxin
- ② 卫秉强 Wei Bingqiang
- ③ 何迟 He Chi
- ④ 黄彦 Huang Yan
- ⑤ 姜波 Jiang Bo
- ⑥ 厉槟源 Li Binyuan
- ⑦ 马玉江 Ma Yujiang



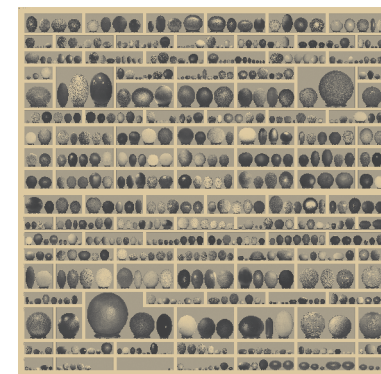
“江南皮革厂”的段子是近几年一群小摊贩为了销售自己的包编造出来的。不过“黄鹤跑路”确有其事，黄鹤的江南皮革厂只生产PU革，不生产真皮钱包。目前此类摊点出现在全国许多城市，构成了一种很有意思富有中国特色的小商贩营销方式。我把整个摊点用8000元全部买下来，去各个摊点继续以原有的20元一件销售，让自己成为其中的一份子。

Jiangnan Leather Factory is a joke created by a group of vendors to sell their own package in recent years. But “Huang He Runs Away” is true. The Jiangnan Leather Factory of Huang He don't produce leather wallet, only produce PU leather. At present, this kind of stalls appear in many cities across the country, constituting a kind of very interesting little merchant marketing way with Chinese characteristics. I bought the whole stall with 8000 RMB, and sell with the original 20 RMB each one, let myself become one of them.



《江南皮革厂》
Jiangnan Leather Factory 2014

能不能在自然界找到绝对圆的石头？自然界有没有绝对圆的石头？
这里会呈现2011-2014年作为整体中的一个阶段在寻找和验证过程中所发生的，这个阶段的暂时性结果，以及问题的缘起和我在这个阶段和接下来的阶段里的角色的陈述。
大家想了解更多的过程，请参与到过程中来。大家想知道最后的答案，也请参与到正在发生将发生的过程中来，因为到现在为止，参与到这件事的所有人没有正确答案。



Is it possible to find an entirely circular stone in the world?

2011-2014 圆满
Consumption

1985年出生于山东·烟台·莱州·莱州中央大街。
Born in Shandong in 1985, lives and works in Beijing.

张明信 Zhang Mingxin

1977年出生于山西·太原·迎泽大街·迎泽大街。
Born in Shanxi in 1977, lives and works in Beijing.

卫秉强 Wei Bingqiang

1978 年生于湖南，现工作生活于北京。
Born in Gansu in 1978, lives and works in Beijing.

2014 年 8 月底，我因父亲突然辞世奔丧回到甘肃省通渭县陇川乡何家岔的农村老家，决定在这里生活一段时间。我试图过上绝大多数人正在过、还在过、还将继续过的毫无意义的生活，就像我父亲过过的生活。

“就这样忘记”来源于母亲对我讲述父亲生前惹她生气的琐事时说过的一句话：“我就要这样忘记他”。

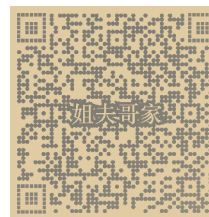


就这样忘记
So forget 2014

At the end of August in 2014, I went back to my home town in the village county of He Jia Cha in Tongwei, Gansu province to take care of my father's funeral after his sudden death. I decided to live here for a while. I decided to live a meaningless life that most people, like my father, lived, or are living.

"So forget" is the phrase my mother used when she was telling me the little stories how my father used to tease her and make her angry before. She said: "I'm gonna forget him so."

<http://shop113725172.taobao.com/?spm=a230r.7195193.1997079397.6.QjByF5>



劝姐夫改行
Persuading my Brother-in-law to Change Course 2014

《2014715》是我在 2014 年 7 月 15 号当天发生的一件事情，我将它记录了下来并发布在了我自己的微博上，随后不久登上了很多国内外网站的新闻头条。

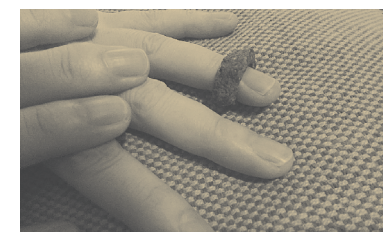
"2014715" is July 15, 2014 happened to me one thing, I put it down record, released on my own micro-blog shortly thereafter boarded the headlines many domestic and foreign websites.



《2014715》2014

作者第一次和女友约会，钥匙便不小心丢失了。他担心这段感情不够圆满，所以一直寻找。花了 9 个月时间，终于在後山的一颗杏树下找到了。他把这棵树看作“爱情树”。後來他又把“爱情树”的杏核做成戒指，结婚时给她戴在手上。

杏核·戒指
the wedding ring 2013



On the first date with his girlfriend, the door key was accidentally lost. He was worried that this relationship would not be perfect, so he kept searching for the key. It took him nine months, and finally he found it under an almond tree in the rear mountain. He regarded as a "love tree." Later, he made a ring out of this "love tree" and put on her finger on their wedding day.

1978 年生于湖南，现工作生活于北京。
Born in Hunan in 1978, lives and works in Beijing.

2012 年 11 月 1 号，我开始记录我生活中的事件及发生的时间：我以分钟为单位（一天 1440 分钟），记录自己每一个独立行为的开始和结束的时间，例如：0:00-0:09(品茶)；0:10(步行)；0:11-0:14(扫地)。这样，我生活中每一天的事件组成和时间分配就很具体的呈现出来。当回看这些具体的信息，发现我对自己的生活状况非常的陌生。这种发现促使我对时间、事件的思考，并潜移默化的影响了我生活中的时间分配。从 2012 年 11 月 1 号开始持续到现在已经进行了两年多的时间，经过统计发现，我每天的事件记录在一百六十条左右，两年间总共记录十万多条。我将持续记录，以呈现一个真实的生命过程。

我的生活
MY LIFE 2012-2014



From 1st Nov. 2012, I started to record everything in my daily life and the exact time these daily events happened: time is measured by minute in the project, recording the start time and the end time of every independent daily activity in my life, such as, 0:00-0:09(drinking tea); 0:10(walking); 0:11-0:14(sweeping the floor).By this way, the constitution of events and time of my everyday life were clearly shown. Looking back into these concrete data, I suddenly realized for the first time that I barely knew my living status. Such a finding greatly triggered my reflection on the issue of time and events and also exerted a formative influence on the constitution of time of my daily life as the result.

So far, the project has been lasted for about two years. By the statistical analysis, it is found that records of events are about 160 per day. During the course of two years, more than a hundred thousand events were recorded. I will keep recording, for revealing a real life process.

1984 年生于湖南，现工作生活于北京。
Born in Hunan in 1984, lives and works in Beijing.

1985 年生于湖南，现工作生活于北京。
Born in Hunan in 1985, lives and works in Beijing.

1988 年生于山东，现工作生活于北京。
Born in Shandong in 1988, lives and works in Beijing.

展览系列公共论坛

Public forums of exhibition

主办：中央美术学院美术馆公共教育部

主持人：孙原 & 彭禹、崔灿灿

第一场：

1、行动与呈现

2、极端个体与社群生活

时间：2014年12月15日下午14:00-18:30

地点：中央美术学院美术馆学术报告厅

第二场：

3、莫名需求与非常反应

4、艺术：生活的诗学

时间：2014年12月16日下午14:00-18:30

地点：中央美术学院美术馆学术报告厅

论坛对话人：

费大为、郭晓彦、李振华、凯伦·史密斯、

杰罗姆·桑斯、彭北辰、陶律、舒可文、汪民安、

王春辰、翁子健、朱朱

Host: CAFA Art Museum Public Education Apartment

Compere: Sun Yuan& Peng Yu, Cui Cancan

First forum:

1 Action and presentation

2 Extreme individual and community life

Date: 15th December 2014 14:00--18:30

Location: CAFA Art Museum Academic Report Hall

Second forum:

3 Vague Desires and Tremendous Reaction

4 Art: Poetics of life

Date: 16th December 2014 14:00--18:30

Location: CAFA Art Museum Academic Report Hall

Forum Interlocutors:

Anthony Yung, Dorothy Tao, Fei Dawei, Guo Xiaoyan, Jerome Sans, Karen Smith, Li Zhenghua,

Peng Peicheng, Shu Kewen, Wang Chunchen, Wang Minan, Zhu Zhu

GALLERIA CONTINUA

SAN GIMIGNANO **BEIJING** LES MOULINS

常青画廊

PACE BEIJING

佩斯北京

唐人 当代唐人艺术中心
TANG CONTEMPORARY ART

不在图像中行动

Unlived by What is Seen

主编：孙原 & 彭禹 崔灿灿

编辑：刘兆阳、杨婧贤

设计：张左贤

印刷：北京契品文化

Chief Editor: Sun Yuan & Peng Yu Cui Cancan

Edito: Liu Zhaoyang Yang Xianjing

Designer: Zhang zuoxian

Printed: Artgree Beijing